

Fondazione per i
Beni Culturali Ebraici
in Italia *onlus*



MANDATE REPORT
2016 – 2019



POSITIONS	3
INTRODUCTION	4
CATALOGUING THE HERITAGE	6
RESTORATION WORKS	8
ARCHIVES AND LIBRARIES	10
EXHIBITIONS AND EVENTS	11
RESEARCH GRANTS	14
DEVELOPMENT OF CULTURAL ASSETS	15
PUBLICATIONS	17
CONVENTIONS AND SPONSORSHIP	18
COMMUNICATION, WEBSITES AND SOCIAL NETWORKS	26
SERVICES FOR JEWISH COMMUNITIES AND CULTURAL INSTITUTIONS	28
MIBAC TABLE AND FIVE PER THOUSAND	28
EQUITY, CURRENT ACCOUNTS AND INVESTMENTS	28
LEGAL COMPLIANCE	29
PERSONNEL MANAGEMENT – SECRETARY	29
EXTERNAL CONSULTANTS	29



POSITIONS

BOARD OF DIRECTORS

Dario Disegni – Chair

Renzo Funaro – Vice Chair

Annie Sacerdoti – Vice Chair

Alberto Boralevi

Serena Di Nepi

Andreina Draghi

Loretta Kajon

Ricardo Franco Levi

Renata Segre

Noemi Di Segni (Chair of UCEI - Union of Italian Jewish Communities)

BOARD OF AUDITORS

Roberto Steinhaus – Chair

Patrizia Micoli (Italian Ministry of Cultural Heritage and Activities - MiBAC)

Maurizio Nacamulli



INTRODUCTION

The 2016-2019 three-year term has been characterised by intense activity, with the Board of the Foundation working hard and with great professionalism to achieve significant results in the long process of pursuing full promotion of the Country's Jewish cultural heritage.

Particularly of note is the important progress made by the Foundation in engaging with the international community, achieved by establishing links with prestigious Foundations abroad and the launch of an English-language website dedicated to presenting the Jewish cultural heritage of the various regions.

Great strides have been made in the lengthy process of cataloguing the heritage, something that has taken years to complete. The work is being carried out by six young cataloguers, supervised by a qualified Scientific Committee. It has been facilitated by the purchase of dedicated software, which will result in all the files soon being available on the Foundation portal.

As regards restoring heritage works, of particular note is the great work carried out to better conserve and fully avail of two extraordinary cultural assets: the old cemetery of the Jewish community of Gorizia in Valdirose, and the Jewish catacombs of Venosa.

Significant developments have also taken place in the library context, thanks to a project that saw the fruitful collaboration between the UCEI, the Foundation and CDEC, with the support of the *Rothschild Foundation (Hanadiv) Europe*. This initiative involved the cataloguing of books from certain Jewish Communities, in preparation for a training programme for the Community's librarians.

The three-year period also saw the organisation of two notable exhibitions. The first, at the National Library of Florence in 2016, saw volumes damaged in the 1966 flood on display. The second, in the Uffizi Gallery in 2019, focused on Jewish textiles, and involved a collaboration between the Gallery and the Jewish Museum of Rome.

Both events introduced the wealth and wonder of Jewish cultural heritage to a very wide audience. December 2017, meanwhile, saw the opening of the National Museum of Italian Judaism and the Shoah (MEIS) in Ferrara, with two splendid exhibitions on the first thousand years of Jewish presence in Italy and the contribution of Jewish culture to Italian Renaissance art and culture.

The Foundation also funded research activities, by awarding grants to young scholars, facilitating the emergence of new scientific knowledge and culminating in publications in specialist magazines or dedicated volumes.

The Foundation also supported various research events and conferences on Jewish cultural heritage, while the Chair, Vice Chairs and members of the Board regularly contributed to training courses and



conferences, giving talks on the status of Jewish cultural heritage, in which there is increasing interest.

Finally, the www.jewishitaly.it website was launched to promote and increase engagement. It is the result of the overhaul of the "*Luoghi Imperdibili*" [*Unmissable Sites*] section of the Foundation portal, intended to provide visitors from all over the world with essential information for planning trips to explore Italian Jewish culture and heritage.

To conclude, the three-year period has seen significant strides being made towards achieving the institutional objectives of the Foundation, which the incoming Board will be required to further implement.



CATALOGUING THE HERITAGE

Accurate and up-to-date cataloguing of the cultural heritage represents a first, indispensable step towards allowing the Community, Foundations and Museums to work to protect and promote the Country's Jewish cultural assets.

In pursuit of this objective, the Board, during its previous mandate, established an intensive collaboration with the Italian Central Institute for Cataloguing and Documentation (ICCD) at MiBAC. This has enabled training to be provided to the experts employed by the Foundation, to update and enter data into the SIGEC information system. The objective of this process is to build a database in that system that can be consulted online, and a thematic itinerary dedicated to Jewish cultural assets.

Of particular importance in this regard was the signing, in 2015, of an Agreement with ICCD (www.iccd.beniculturali.it/index.php?it/516/convenzioni/convenzioni_557ffbc705f26/71) that, thanks to the dedicated software purchased by the Foundation from a Company specialised in IT programmes for cultural heritage applications, will enable the files relating to all catalogued assets to be made available to scholars and all other interested parties via the FBCEI portal.

Another significant event was the agreement reached with MEIS that will see the Jewish Cultural Heritage Catalogue Centre being located within the Museum in Ferrara.

The call for applications, launched in Autumn 2016 to recruit six cataloguers to record and work with the assets of the various Regions – overseen by supervisors and coordinated by a Scientific Committee – received responses from more than 400 candidates, many of an extremely high standard. This testifies to the great interest in Jewish cultural heritage among young researchers.

The successful candidates, from 2016 to date, attended a specific training course on the cataloguing system adopted by the Ministry before being tasked with updating the information contained in certain batches of files (approximately 1,500).

They have also trialled a new text-input module for ICCD, that allows non-Latin characters to be entered without requiring transliteration, an important innovation for cataloguing assets featuring Hebrew writing.

The acquisition, in 2019, of software for the ABACVM IT platform therefore enables an important objective to be achieved, making a portal containing all artefact files available to scholars and interested parties.



The Foundation expresses its gratitude to the members of the Scientific Committee – Dora Liscia Bemporad, Mauro Perani, Andreina Draghi and Renata Segre – and to the cataloguers – Baruch Lampronti, Liora Reif, Davide Spagnoletto, Antonio Giulio Spagnuolo and Roberta Tonnarelli – for the results achieved.

PATRIMONIO IL PROGETTO

Fondazione per i Beni Culturali Ebraici in Italia *onlus*

Patrimonio culturale ebraico

Un mondo da scoprire


Segui i suggerimenti e cerca con i nostri filtri per trovare le schede di più di 1200 beni culturali conservati in Italia

Filtra la ricerca

Titolo Autore Luogo

Materia Da A CERCA PULISCI FILTRI

In evidenza



Titolo opera
Autore
Luogo

Titolo opera
Autore
Luogo

Titolo opera
Autore
Luogo

Titolo opera
Autore
Luogo

Draft of the future portal



RESTORATION WORKS

RESTORATION AND PROMOTION OF THE OLD CEMETERY IN GORIZIA

A productive first meeting in January 2016 with the Mayor of Nova Gorica and the Mayor of Gorizia, and the subsequent inspection of the Jewish Cemetery of Valdirose, resulted in a restoration and promotion plan being drawn up. On the one hand, the project aims to enable this extraordinary historical and architectural heritage to be rediscovered by the international community and, on the other, enable the "two Gorizias", previously separated by political and ethnic rifts, to join together to reclaim its Memory in the name of Jewish Gorizia.

An important cross-border project, then, that could see the collaboration of Local Administrative Bodies, Organisations for Economic, Cultural and Tourism Cooperation. It will be fundamental to the success of the project to identify European funding channels, as well as national and regional financing.

The plan involves turning the first floor of the former funeral temple into an exhibition and information centre (panels + computerised displays) on the history of the Jewish cemetery, its community and the famous people buried there, who include the rabbi Isaac Samuele Reggio, the journalist and patriot Carolina Luzzatto, the renowned philosopher Carlo Michelstaedter and the first rector of the University of Trieste Giulio Morpurgo.

Archival research aims to gather indirect sources with links to the history of the site, from its establishment and/or foundation up until our times.

Architect Andrea Morpurgo has been assigned as project manager and put in charge of attracting funding. A dedicated website for the project has been developed with support from the secretary: <https://www.cimiterovaldirose.org/> and contacts have been made with the wider community to organise fundraising activities.

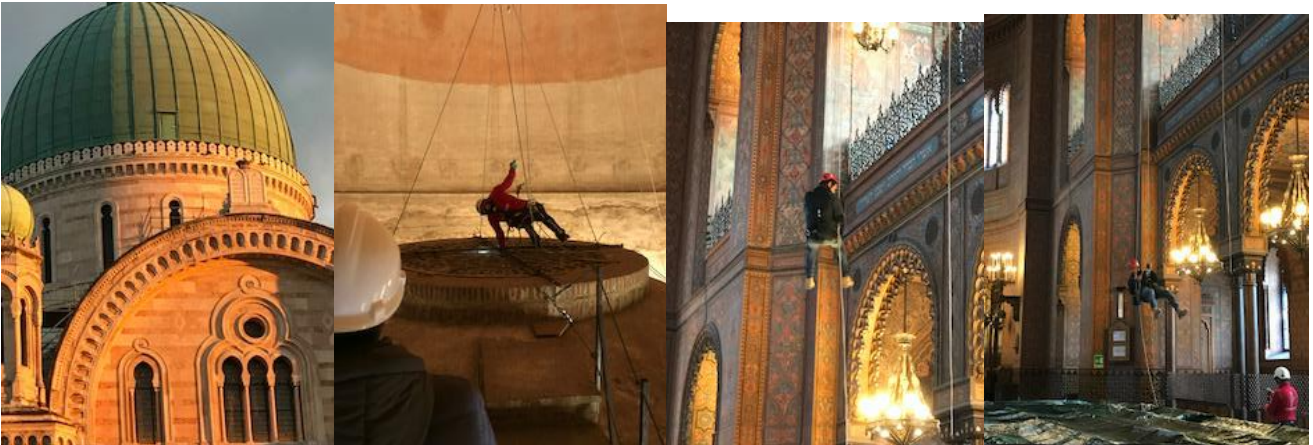
A presentation on the initiative will be given by Architect Morpurgo at the International Convention on "*Jewish Heritage in Slovenia*", scheduled to take place in September 2019 at the *Center for Jewish Art* in Jerusalem.





FLORENCE SYNAGOGUE RESTORATION

The need for urgent restoration works to be carried out on the Florence Synagogue became apparent in 2017, following concerns over structural failures. The fundraising campaign, launched by Opera del Tempio di Firenze in collaboration with the Foundation, was very successful, drawing contributions from both private donors and Fondazione Cassa di Risparmio di Firenze and enabling works to begin quickly to secure the structure.



Photos taken during the works performed by specialist acrobatic workers

RESTORATION OF SILVER PIECES AT THE JEWISH MUSEUM OF VENICE

A generous donation enabled the Foundation to undertake the restoration of precious 18th- and 19th-century silver pieces (*rimmonim*, *ataroth*, *tzedakah* casings, book bindings) held at the Jewish Museum of Venice, thus restoring their primitive splendour.





ARCHIVES AND LIBRARIES

Thanks to a donation by the *Rothschild Foundation (Hanadiv) Europe*, a joint project was launched by UCEI, FBCEI and CDEC in 2017, to train qualified personnel to manage the Jewish Community libraries.

The Foundation Secretary acted as project manager for this important initiative.

In 2018, following a detailed progress review, it became clear that there was a need to catalogue Hebrew language texts, something that could not be achieved locally due to a lack of specialism in the field and financial resources.

In light of these newly identified needs, a funding application was submitted (and approved) by UCEI to RFHE – in collaboration with the National Central Library of Rome (BNCR) and the National Library of Israel (NLI) – to fund a pilot cataloguing project. This involved a photography campaign featuring 2000 books from across a number of sample libraries (Bibliographic Centre with volumes from Pitigliano and Florence, CDEC, Turin and Genoa). Remote exchange activities were also carried out via Google Drive with two cataloguers specialised in the field. Following NLI and Online Computer Library Centre (OCLC) database searches, they created excel files, which were scientifically verified by NLI and used to populate the database to create a digital Teca. The latter has been specifically modified to work with Hebrew characters, is hosted by BNCR and is available at: <http://digitale.bnc.roma.sbn.it/tecadigitale/progettoVolumiEbraici>

Subject to an assessment by the *Rothschild Foundation* on the results of the pilot project, the latter has committed to supporting a three-year programme, that would enable the ancient volumes held across all Jewish Communities and State Libraries to be catalogued. Given the practical experience gained, the Foundation would be called upon to perform a central role in implementing the project.

The Digital Teca Central National Library website, developed to host the Hebrew printed works cataloguing project



EXHIBITIONS AND EVENTS



EXHIBITION "*E le acque si calmarono*" [And the waters calmed] (to mark the return to Florence of books damaged during the 1966 flood) – 27 October 2016 – National Library of Florence

In Autumn 2016, to mark the 50th anniversary of the flood in Florence, the Foundation – in collaboration with the National Library of Florence, the local Jewish Community, UCEI and Opera del Tempio Ebraico, and with the support of Fondazione Cassa di Risparmio di Firenze and Fondazione Ambron e Castiglioni – supported and organised a major exhibition, featuring affected texts, belonging to the Florentine Community and the Library, that have since been restored.

The exhibition, entitled "*E le acque si calmarono*" [And the waters calmed] opened on 27 October 2016 at the National Library of Florence, following an international convention of Jewish publishing, focusing on Florentine publishing in particular.

Furthermore, on 30 October 2016, an exhibition took place at the Synagogue of Florence featuring Jewish documents from 1700 and 1800 discovered in Rome and returned to Florence, as

well as furnishings and Jewish artworks damaged by flood waters and later restored. An exhibition at Palazzo Medici Riccardi of artworks affected by the floods, meanwhile, featured a section dedicated to Jewish artefacts.



TUTTI I COLORI DELL'ITALIA EBRAICA

TESSUTI PREZIOSI
DAL TEMPIO
DI GERUSALEMME
AL PRÊT-À-PORTER

27 giugno
27 ottobre 2019
Gli Uffizi
Aula Magliabechiana

Orario della mostra
martedì - domenica
8.15 - 18.50
chiuso lunedì

Biglietti e informazioni
www.uffizi.it
tel. +39 055 294883
@ @UffiziGalleries



EXHIBITION "Tutti i colori dell'Italia Ebraica" [All the colours of Jewish Italy] – 26 June 2019 – Uffizi Gallery, Florence

In 2019, in collaboration with the Jewish Museum of Rome and the Uffizi Gallery, the Foundation organised a major, fascinating exhibition at the prestigious Florentine museum. Open to the public from 26 June to 27 October, it mainly features Italian Jewish textiles, including examples from abroad, as well as other objects and precious furnishings, such as the ancient Pisa Aron, restored for the occasion.

The show represents an extraordinary opportunity to introduce the Italian and international public to Italy's Jewish cultural treasures, and to the restoration and development works carried out by the Foundation.

EUROPEAN DAY OF JEWISH CULTURE

To mark the various editions of the "European Day of Jewish Culture" over the last three years, the Foundation has organised various activities:

2017 – return of two exhibitions from previous years, one curated by the Regional Cultural Heritage Department and the Palermo Authority, the other curated by the University of Palermo, to be displayed in the lead city for the year.

The Vice Chair Sacerdoti was invited to Agira to celebrate the occasion and to attend the presentation of the ancient Aron restoration project by the municipality.

2018 – launch of the www.visitjewishitaly.it website (see "websites" section).

ITALIAN AUSCHWITZ MEMORIAL

The Foundation was involved – thanks to Vice Chair Renzo Funaro's membership of the Scientific Committee – in the important project of bringing the *Memoriale in onore degli italiani assassinati nei campi nazisti* [Memorial in honour of Italians killed in the Nazi camps] exhibition to Florence. Originally set up in Auschwitz in 1979, and opened in Spring of the following year, management of the concentration camp museum unexpectedly closed this extremely powerful and interesting work to the public in 2011, threatening its disassembly and destruction in 2014.



Un filo ininterrotto
An unbroken thread

**Il Memoriale italiano di Auschwitz
e la memoria della deportazione**

**The Italian Memorial in Auschwitz
and the public memory of the deportation**



ANED

ASSOCIAZIONE NAZIONALE
EX DEPORTATI NEI CAMPI NAZISTI

Progetto scientifico e cura
Elisa Guida e Bruno Maida
Progetto architettonico e grafico
Albertico Barbiano di Belgiojoso





RESEARCH GRANTS

Applications opened in 2017 for two research grants for projects focusing on Jewish cultural heritage in Italy. As well as facilitating conservation and development activities, these grants also seek to support research sessions and further study of the wealth of Jewish cultural artefacts in the country. This initiative is specifically targeted at young researchers.

- **Jewish cultural heritage in Southern Italy**

This grant was awarded to Giuseppe Campagna (supervised by prof. Nicolò Bucaria), for a research project on the Jewish presence in the urban fabric of Messina in the 14th and 15th centuries.

The project is currently awaiting publication by Casa Editrice Viella.

- **Architectural works, furnishings, artefacts and Jewish cultural products in Italy from the Late Medieval period up until Italian Unification**

The grant was awarded to Lucrezia Signorello (supervised by prof. Serena Di Nepi) for a research project on record 1H7 of the Jewish University of Rome archive, part of the "Giovanni Spizzichino" Historical Archive of the Jewish Community of Rome (ASCER).

The project, edited by FBCEI, is currently awaiting publication by Editore Pontecorboli.

- **The Jewish catacombs of Venosa**

The grant, offered in collaboration with Associazione Daniela di Castro, was awarded to Vito Muscio (supervised by prof. Giancarlo Laceranza) for the research, promotion and optimal use of the Jewish catacombs of Venosa.

Another research grant was made available in 2019, awarded to Ms Elena Lolli for a research project on "The records of a Jewish moneylender in Northern Italy between 1408 and 1410 (*ms. Oxford, Corpus Christi College Library, CCC 469*). An original manuscript in the economic history of the Jewish people in the early modern period".



DEVELOPMENT OF CULTURAL ASSETS

THE JEWISH CATACOMBS OF VENOSA

Various meetings were held with the Basilicata Archaeology, Fine Arts and Landscape Authority, and with local institutions, as part of the project intended to promote the archaeological site featuring the catacombs at Venosa, under the scientific direction of Prof. Giancarlo Lacerenza.

In collaboration with Associazione Daniela Di Castro, meanwhile, a research grant was awarded to

facilitate the research, promotion and optimal use of the Jewish catacomb heritage site at Venosa (see also "Research grants"). A section of the video produced on this initiative was shown on the RAI show "Sereno Variabile" as part of an episode on Basilicata that aired on 12 January 2019 (https://www.raiplay.it/social/video/2019/01/Sereno-Variabile-0ae89707-6bd3-41c4-a864-2c7ade17aacf.html?wt_mc=2.www.wzp.raiplay_vod_sereno-variabile_puntata-del-19012019).

It was also the subject of a research afternoon in Rome on 4 June 2019 at the "Tullia Zevi" Bibliographical Centre – "Valorizzazione e fruizione dei beni culturali ebraici in Italia. Un viaggio virtuale alla scoperta delle Catacombe Ebraiche di Venosa" [Promotion and use of Jewish cultural heritage in Italy. A virtual journey of discovery of the Jewish Catacombs of Venosa].



Fondazione per i Beni Culturali Ebraici in Italia *onlus*
ENTE DEL TERZO SETTORE

ASSOCIAZIONE D-A-N-I-E-L-A DI CASTRO

MIBAC MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI
Soprintendenza Archeologia, Belle Arti e Paesaggio della Basilicata

ibam
Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" - Centro di Studi Ebraici
geoNature

presentano

**VALORIZZAZIONE E FRUIZIONE DEI BENI CULTURALI EBRAICI IN ITALIA
UN VIAGGIO VIRTUALE ALLA SCOPERTA DELLE
CATACOMBE EBRAICHE DI VENOSA**

Saluti istituzionali:
Dario Disegni - Presidente FBCEI
Guido Coen - Presidente ADDC
Francesco Canestrini - Soprintendente MIBAC Archeologia, Belle Arti e Paesaggio della Basilicata

Introduzione:
Renzo Funaro - VicePresidente FBCEI
"Iniziativa per Venosa Ebraica 2020"

Relazioni: "Le Catacombe ebraiche a Venosa"
Giancarlo Lacerenza - resp. scientifico, Centro di Studi Ebraici Univ. di Napoli "L'Orientale"
"Che cosa veramente sappiamo?"

Maurizio Lazzari - resp. scientifico, CNR IBAM
"Contesto ambientale ed insediativo: le prospettive di ricerca"

Vito Muscio - geoNature
"Nuove tecniche di rilievo e fruizione"

martedì 4 giugno 2019 - ore 17.00
Centro Bibliografico "Tullia Zevi" - Lungotevere R. Sanzio 5 - Roma

Si ringrazia
l'Unione delle Comunità
Ebraiche Italiane

Per informazioni:
Fondazione per i Beni Culturali Ebraici in Italia
tel: 06/45542280 - fondazione@ucei.it

Links were established in 2018 with the "Le Terre di Aristeo" Rural Tourism District Association, which led, in early 2019, to an agreement being signed with *Amphora*, Scuola Mediterranea di Alta Formazione [Postgraduate Training Centre], *Il Melograno degli Angeli*, a Basilicata Region

accredited training body, the University of Basilicata and Naples Eastern University. This agreement involves a commitment to collaborate on a multi-year plan for the cultural development and tourist promotion of the Jewish cultural heritage sites at Venosa and in other areas of the Region. The first objective is pursued via a series of events, to be held in Venosa in 2020, on theme of "Jewish Venosa".

NAPLES – SPINACORONA CHURCH

An inspection was carried out, together with local community leaders, to assess the theory that the Spinacorona Church was originally a synagogue. The data is currently being analysed before being



made available to the Naples Community, to whom the Naples Curia would like to donate the building.

AGIRA – STONE ARON

Inspections and meetings have taken place, with participation by the Chair of UCEI, regarding promotion by the Municipality of Agira of a stone Aron.

PROMOTION OF THE ANCIENT SEFER TORAH OF BIELLA

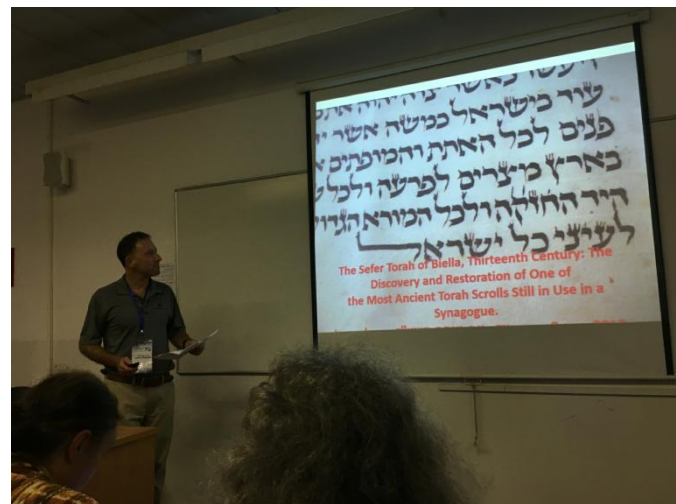


Restoration was completed in 2016 of the *Sefer Torah* of Biella, carried out by *sofer* Amedeo Spagnoletto and returned to its Community in a solemn and emotional ceremony. Carbon-14 dating, performed by the University of Illinois, has determined that the *Sefer*, written in Ashkenazi script, dates back to 1250; this means it is probably the oldest *Sefer* of European origin in the possession of a Jewish Community and still readable.

The importance of this work, representing a prime example of the restoration of an Italian Jewish

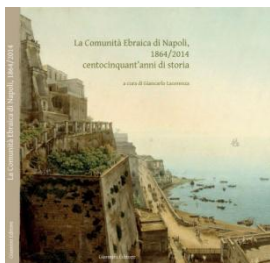
Community artefact in close collaboration with that community, was recognised at the 17th *World Congress of Jewish Studies*, which saw Rav Spagnoletto being invited to talk about it during the prestigious academic gathering at *Mount Scopus Campus* of the *Hebrew University* of Jerusalem in the summer of 2017.

The precious *Sefer* was then displayed, from April to September 2019, as part of the major exhibition "*Il Rinascimento parla ebraico*" [The Renaissance speaks Hebrew] at MEIS in Ferrara, alongside another of Italy's Jewish cultural treasures, the *Aron haQodesh*, and the 15th century *Bimah* from the ancient Synagogue of Modena, which is now part of the *Musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme* (MAHJ) collection in Paris.





PUBLICATIONS



"*La Comunità Ebraica di Napoli, 1864/2014 centocinquant'anni di storia*" [The Jewish Community of Naples, 1864/2014 - 150 years of history] exhibition catalogue

Publication year: 2016

Publishing house: Giannini Editore



"*Il collezionismo di libri ebraici tra XVII e XIX secolo*" [Collecting Jewish books from the 17th to the 19th century] conference proceedings, containing the proceedings of the conference held by the Foundation in Turin on 27 March 2015 as part of the "*Judaica Pedemontana*" exhibition

Publication year: 2017

Supplement to "La Rassegna Mensile di Israel" [Monthly Israel Review]

Publishing house: Giuntina



"*Nuovi studi su Isacco Lampronti. Storia, poesia, scienza e halakhah*" [New studies on Isaac Lampronti. History, poetry, science and halakhah] conference proceedings, curated by Mauro Perani

Publication year: 2018

Publishing house: Giuntina

Currently being prepared

"*Sub anulo piscatoris. Un registro e una comunità ebraica nella Roma dei papi (secoli XVI-XVIII)*" [Sub anulo piscatoris. A record and a Jewish community in the popes' Rome, 16th - 18th centuries] by Lucrezia Signorello

Publishing house: Pontecorboli Editore



CONVENTIONS AND SPONSORSHIP

Conventions

- **"Displaced Persons Camp IT82, Cremona"** organised by the Library of the "S. Maria della Pace" Episcopal Seminary in Cremona – 28 January 2017
- **"Tzachor-Ricorda. Dal concorso internazionale alla realizzazione"** [Tzachor-Remember. From the international contest to its realisation] event, organised by the Jewish community of Bologna – 2 February 2017



- A day in memory of Emanuele Luzzati **"Guarda il cielo e conta le stelle"** [Look at the sky and count the stars] organised by Tullia Zevi Bibliographical Centre – UCEI, Rome - 5 February 2017



Fondazione per i Beni Culturali Ebraici in Italia *onlus*

ENTE DEL TERZO SETTORE



- **AEPJ** [Association Européenne pour la Préservation du Patrimoine Juif] **annual convention** in Luxembourg - 24-26 March 2017
- **"Storia degli Ebrei in Friuli Venezia Giulia"** [History of the Jewish people in Friuli Venezia Giulia] conference organised by the Italian Jewish Heritage Foundation and the Jewish Community of Trieste – 26 June 2017




LUNEDÌ 26 GIUGNO 2017 ORE 18.00

INCONTRO APERTO AL PUBBLICO
SULLA STORIA DEGLI EBREI IN FRIULI VENEZIA GIULIA

La Fondazione per i beni culturali ebraici in Italia – onlus
col patrocinio della Comunità ebraica di Trieste

presenta

presso il Museo della Comunità ebraica di Trieste "Carlo e Vera Wagner"
via del Monte 7 - spazio conferenze, primo piano

ANNA MILLO
(docente di Storia contemporanea e Storia economica del processo di integrazione europea presso l'Università degli Studi di Bari "Aldo Moro")

Gli ebrei a Trieste e nel Goriziano tra Sette e Novecento

PIER CESARE JOLY ZORATTINI
(già ordinario di Storia delle religioni presso l'Università degli Studi di Udine)

*Gli ebrei nel Friuli veneto nell'età moderna:
una storia di lunga durata*




 MUSEO DELLA
 COMUNITÀ
 EBRAICA
 DI TRIESTE
 VIA DEL MONTE 7
 34138 TRIESTE

Info:
 W www.triestebraica.it
 E info@comunitaebraicatrieste.it
 T +39 040 633819

- **"Jewish Heritage Tourism"** convention organised by the Rothschild Foundation (Hanadiv) Europe in Venice 23-25 October 2017
- **"Pitigliano: la piccola Gerusalemme in Toscana"** [Pitigliano: the little Jerusalem in Tuscany] event – Florence – 11 February 2018



PITIGLIANO: LA PICCOLA GERUSALEMME IN TOSCANA

DOMENICA 11 FEBBRAIO 2018 - ore 11,30
VIA FARINI 4 FIRENZE

PROIEZIONE DEL DOCUMENTARIO "PITIGLIANO EBRAICA" del Regista israeliano Naor Menzinger

TAVOLA ROTONDA SU: PITIGLIANO. STORIA TRADIZIONI E TESTIMONIANZE DELLA PRESENZA EBRAICA

DOMENICA 11 FEBBRAIO 2018 - ore 11,30
VIA FARINI 4 FIRENZE

Invito

L'Opera del Tempio ebraico di Firenze con la Fondazione Beni Culturali Ebraici in Italia, la Comunità ebraica di Firenze e la Comunità ebraica di Livorno sono lieti di invitarvi alla presentazione:

**PITIGLIANO:
LA PICCOLA GERUSALEMME IN TOSCANA**

PROGRAMMA:

- Presentazione dell'iniziativa e del Regista da parte del Presidente dell'Opera del Tempio Enzo Fusaro,
- Saluto della Presidente della Comunità ebraica Daniela Miani e del rappresentante della Comunità ebraica di Livorno
- Introduzione del Regista israeliano Naor Menzinger e proiezione del documentario "PITIGLIANO EBRAICA"

La presentazione sarà preceduta alle ore 10,00 dall'Assemblea dell'Opera del Tempio con immagini e video degli smontaggi acrobatici della cupola del Tempio

SEGRE TAVOLA ROTONDA SU:

PITIGLIANO: storia, tradizioni, testimonianze della presenza ebraica

Coordina la Tavola Rotonda Dario Disegal, Presidente della F.B.C.E.I.

Partecipano:

- Assessore di Pitigliano, Irene Lauretti
- Il Regista Naor Menzinger di Israele
- La Signa Elena Servi di Pitigliano, dell'Associazione "La piccola Gerusalemme"
- La Prof.ssa Lionella Viterbo Neppi Modona, autrice di "Le comunità ebraiche di Siena e Pitigliano"
- Laura Forti Fink, Consigliera alla Cultura della Comunità ebraica di Firenze
- I Signori e le Signore Servi, Sadam, Paggi ed altri componenti delle famiglie fiorentine originarie di Pitigliano

Sull'evento proiezione immagini di Pitigliano e Autunno di musica Ebraica Toscana a cura di Enrico Fink

Al termine della Tavola Rotonda sarà offerto un aperitivo. Pitigliano con il suo della "Piccola Gerusalemme" e gli "Strani pitiglianesi"



La presentazione sarà preceduta alle ore 10,00 dall'Assemblea dell'Opera del Tempio con la proiezione di immagini e video degli smontaggi acrobatici della cupola del Tempio

Potranno partecipare tutti gli interessati previa iscrizione all'Opera del Tempio

ASSOCIAZIONE OPERA TEMPIO EBRAICO DI FIRENZE
BETH HA-BENESHET
Via Farini 4, 50121 Firenze
Tel. +39 055 242325; Fax +39 055 241811
Email: comunitaebraicafirenze@gmail.com
www.operaibtempio.it

Responsabile di settore: 12018 Firenze Ebraica



- **Presentation of the National Museum of Italian Judaism and the Shoah (MEIS),** Genoa – 10 April 2018



*Ariel Dello Strologo, Head of the Genoa Community, at the presentation.
On the right, Dario Disegni, Chair of FBCEI, and Daniele Jalla, curator of the MEIS exhibition*

- Talk by the Chair of the Foundation on “**La valorizzazione del patrimonio ebraico italiano**” [**Promotion of Italian Jewish heritage**], to students of the Master's Degree in Art History – Heritage and Museums Laboratory. Turin 18 May 2018



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN STORIA DELL'ARTE
LABORATORIO PATRIMONIO E MUSEI



**LE FIGURE PROFESSIONALI NELL'ORGANIZZAZIONE
DELLE MOSTRE TEMPORANEE**

18 maggio

Dario Disegni Fondazione per i Beni Culturali Ebraici in Italia
La valorizzazione del Patrimonio Culturale Ebraico italiano.

**23 APRILE
25 MAGGIO** 2018

Torino, Palazzo Nuovo
Auditorium Quazza
ore 11.00 - 14.00



- Postgraduate course in Jewish History, opening lecture by Paula Frederiksen "**Rome and Jerusalem. A tale of two cities**" - Rome - 25 May 2018

CORSO DI ALTA FORMAZIONE
STORIA EBRAICA - STORIA GENERALE FORMAZIONE RICERCA DIDATTICA
2ª edizione
coordinatrice: Martina Caffiero

25 maggio 2018
Aula A di studi storici-religiosi ore 9:00

Saluti
Emanuela Prinziavalli direttrice del Dipartimento di Storia Culture Religioni

Opening lecture
Paula Fredriksen Boston University / Hebrew University
Rome and Jerusalem. A tale of two cities

per info:
Associazione per lo studio e la ricerca ebraica in Italia
via La Sapienza 100 - 00187 Roma - Tel. 06.4554.2280 - Fax 06.5899569
www.fondazionebeniculturaliebraici.it

CONVEGNO
CENRO PER JEWISH STUDIES
SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

La lezione di Paula Fredriksen è stata possibile in parte nel sostegno del Centro Plenum Lutz di New York grazie al contributo della dottoressa Paola Calabrese.

- Participation in the AEPJ convention "**Urban Jewish Heritage: Presence and Absence**", 3-7 September 2018, Krakow
- Participation in the AEPJ event "**How to turn Jewish Heritage into a story and a tourism product**", 21-22 November 2018, Barcelona
- Participation in the "**Celebrazione del trentennale della scoperta del bagno rituale ebraico**" [Celebrating the 30-year anniversary of the discovery of the Jewish ritual bath] convention, 30 November 2018, Syracuse

SITTI E STORIA DELL'EBRAISMO NELLA SICILIA
ORIENTALE

NELLA RICORRENZA DEL TRIGESIMALE DELLA SCOPERTA DEL BAGNO RITUALE
EBRAICO
CORSO DI FORMAZIONE - SIRACUSA 30 NOV - 1 DIC 2018

30 NOVEMBRE 2018

SALA CONVEGNI - PALAZZO BIANCA - BAGNO RITUALE EBRAICO, Via Alagona 52
Siracusa.

9:00-10:00- CELEBRAZIONE DEL TRENTENNALE DELLA
SCOPERTA DEL BAGNO RITUALE EBRAICO. INCONTRO CON LE
AUTORITÀ E SALUTI

SALA BORSELLINO - PALAZZO VERMEGIO - COMUNE DI SIRACUSA - Piazza Duomo.

*Si prega di arrivare alle ore 10:00 per effettuare registrazione dati.

Programma:
Moderatrice: Dot.ssa ANNE SACERDOTI Vice Presidente Fondazione Beni Culturali
Ebraici in Italia e membro dell'AEPJ

10:30- 11:15 - Dott. NICOLO' BUCARIA
Beni Culturali Ebraici nella Sicilia Orientale

11:15-12:00- Prof. DAVIDE CASSUTO
Il Bagno Ritale ed il suo significato nella Religione Ebraica.
Breve corso sull'epigrafia ebraica a Siracusa

12:00-12:45- Dot.ssa ANGELA SCANDALIATO
La Comunità Ebraica a Siracusa ed il suo Mispag.

Fondazione per i Beni Culturali Ebraici in Italia *onlus*

ENTE DEL TERZO SETTORE



- Participation in the Convention organised by MIBAC, attended by Minister Bonisoli "Il Mibac ascolta" [MIBAC listens], 1 March 2019, Rome
- Participation and sponsorship of "3° congresso internazionale sui Cimiteri Monumentali e Multiculturali" [3rd international congress on monumental and multicultural cemeteries], 23-24 April 2019, Turin – 26-27-28 April 2019, Florence

3° Congresso internazionale sui Cimiteri Monumentali e Multiculturali
TORINO 23-24 APRILE 2019
FIRENZE 26-27-28 APRILE 2019

Consapevolezza, conservazione e Rinno, Restyling e innovazione

Presidente onorario: Dr. Mounir Bouchenaki
 consulente UNESCO e del Regno del Bahrajn sul patrimonio culturale
 Presidente: Prof. Arch. Nina Avramidou (UNIFI CICOP Italia onlus)
 & Prof. Galla El Kadl (Istituto di Ricerca per lo Sviluppo, Il Cairo, Egitto)
 Coordinatore: Arch. Donato Cosenza (CICOP Italia onlus)

Altri patrocini:

PROGRAMMA DI FIRENZE
 Biblioteca delle Oblate
 Sala Conferenze, via dell'Orto 10, 24

Con il patrocinio di:
 REGIONE TOSCANA
 COMUNE DI FIRENZE
 CITTÀ DI TORINO
 Ordine Architetti Firenze
 Ordine Ingegneri Firenze
 Ordine Topografi di Firenze

Con il contributo di:
 MIBAC
 Soprintendenza Archeologia Belle Arti e Paesaggio per la Città Metropolitana di Torino
 ICV
 ordine -
 Servizi Cimiteriali AFC Torino S.p.A.
 C.C.C.C.
 Fondazione per i Beni Culturali Ebraici in Italia onlus
 ASSOCIATION OF EUROPEAN CEMETERIAL SOCIETIES IN EUROPE
 INU Istituto Nazionale di Urbanistica

Organizzato da CICOP Italia - onlus
 Centro Internazionale per lo Studio e la Tutela del Patrimonio Architettonico
 www.cicop.it
 info@cicop.it

ricci spa
 SHKELQIM HAXHIRAJ COSTRUZIONI E RISTRUTTURE FIRENZE
 monno SERRAMENTI
 inarco
 CICOP Italia ONLUS

Fondazione per i Beni Culturali Ebraici in Italia *onlus*

ENTE DEL TERZO SETTORE



Events sponsored

- **"The Arch of Titus – from Jerusalem to Rome, and Back"** Exhibition & the Rome Lab Open in New York

September 2017 – January 2018, Primo Levi Centre, New York

CENTER
JEWISH
HISTORY

PL
CENTRO
PRIMO LEVI
NEW YORK

MUSEO EBRAICO

American
Sephardi
Federation

Fondazione per i
Beni Culturali Ebraici
in Italia *onlus*

ITALIA

CASA ITALIANA
ZERUBBA MARIMÓN

ISTITUTO
italiano
di CULTURA

ITALY 2017

PRESS CONTACT/RSVP:
David P. Rosenberg, drosenberg@cjh.org (212) 294-8301 x1096

PRESS RELEASE
"The Arch of Titus – from Jerusalem to Rome, and Back"
& the Rome Lab Open in New York

Unique transatlantic collaboration of Jewish institutions creates unparalleled exhibition and learning space focused on the history of the Jews of Rome

A multi-media exploration of Rome's 2,000-year-old Jewish community will host scholars of history, music, art, poetry, language, sacred texts and architecture.

September 14, 2017 – January 14, 2018

- **"Umberto Cassuto. Da Firenze a Gerusalemme" [Umberto Cassuto. From Florence to Jerusalem]** convention.

Presentation of the Israel Monthly Review volumes: "Umberto Cassuto, Maestro di Bibbia nel paese della Bibbia". [Umberto Cassuto, Master of the Bible in the land of the Bible].

Florence – 2 October 2017, University of Florence

Con il patrocinio di

Umberto Cassuto. Da Firenze a Gerusalemme
Presentazione dei volumi della Rassegna Mensile di Israel
Umberto Cassuto, Maestro di Bibbia nel paese della Bibbia,
a cura di Angelo M. Piattelli e Alexander Rofé

Saluti istituzionali
Prof. **Luigi Dei**, Magnifico Rettore dell'Università degli Studi di Firenze
Dott.ssa **Sara Funaro**, Assessore del Comune di Firenze
Prof. **Nicholas Brownlees**, Direttore del Dipartimento di Lingue, Letterature e Studi Interculturali, Università degli Studi di Firenze
Dott.ssa **Sara Cividali**, Consigliera dell'Unione delle Comunità Ebraiche Italiane
Ing. **Dario Bedarida**, Presidente della Comunità Ebraica di Firenze
Arch. **Alberto Boralevi**, Fondazione per i Beni Culturali Ebraici in Italia

Introduce e modera
Prof.ssa **Ida Zatelli**, Cattedra di Lingua e Letteratura Ebraica, Università degli Studi di Firenze

Interventi
Prof. **Alexander Rofé**, Università Ebraica di Gerusalemme
Rav **Riccardo Di Segni**, Direttore del Collegio Rabbinico Italiano
Prof. **David Cassuto**, Università Ariel d'Israele

Pausa caffè
Rav **Gianfranco Di Segni**, Direttore della Rassegna Mensile di Israel
Dott. **Angelo M. Piattelli**, Rassegna Mensile di Israel, Gerusalemme
Prof. **Bruno Di Porto**, Università degli Studi di Pisa
Prof. **Alberto Cavaglion**, Università degli Studi di Firenze

Lunedì 2 ottobre 2017, ore 14.30
Rettorato, Aula Magna, piazza San Marco, 4 - Firenze

La S.V. è cordialmente invitata a partecipare

Fondazione per i
Beni Culturali Ebraici
in Italia *onlus*

ENTE DEL TERZO SETTORE



- Municipality of Selvino for the **"Museo Memoriale di Sciesopoli ebraica – Casa dei Bambini di Selvino"** [Jewish Sciesopoli Memorial Museum – Selvino Children's Home]
- **Postgraduate course in Jewish History** at the Sapienza University
- **"Per la solenne inaugurazione del Tempio Israelitico di Vercelli"** [For the solemn inauguration of the Vercelli Synagogue], volume to mark the 140th anniversary celebrated in Vercelli on 16 December 2018

VERCELLI domenica 16 dicembre 2018
via Elia E. Foo 56

La S. V. è invitata domenica 16 dicembre alle ore 16.00
presso il Tempio Israelitico di Vercelli per condividere
l'anniversario dei centoquarant'anni dalla sua edificazione
con la partecipazione di
Rav Elia Enrico Richetti - Rav Alberto Moshe Somekh

R. V. S. P.



2018 - ANNIVERSARIO
CENTOQUARANT'ANNI

Per informazioni: segreteria.comunitaebraicavc@gmail.com



Presentazione del volume a cura di Rossella B. Treves,
realizzato per l'anniversario dei centoquarant'anni.
Ristampa anastatica del Discorso pronunciato dal
Rabbino Maggiore Giuseppe Raffael Levi
e di altri testi del 1878 in italiano ed ebraico
con trascrizione di Rav Alberto M. Somekh

con il patrocinio



Fondazione per i
Beni Culturali Ebraici
in Italia *onlus*



- **"Il nodo di Re Salomone: dalla Sinagoga di Ostia antica ai giorni nostri: usi e tradizioni di una cultura millenaria a Roma"**, [Solomon's knot, from the Ostia Antica Synagogue to the modern day: customs and traditions of a millennial culture in Rome] project, supported by Ostia's *Shirat ha Yam Onlus* Association



- **Legal Observatory for the protection of cultural heritage**, Roma Tre University Law Department

- **Altschuler Summer Music Institute** and **Jascha Heifetz Society** for the **2019 international master class** on violin, viola, violoncello, piano and string orchestra at the Giovanni Lettimi Institute in Rimini

- Three exhibitions to mark the **centenary of the birth of Piero Sadun** in 2019.
 - o L'Aquila, Palazzo del Consiglio Regionale, from 30 May to 30 June;
 - o Siena, Magazzini del Sale, from 6 July to 8 September;
 - o Rome, National Gallery of Modern Art, from 7 October to 8 December.



COMMUNICATION, WEBSITES AND SOCIAL NETWORKS

The official website, launched in 2014 as part of a technological modernisation strategy, has remained structurally unchanged. Its content is updated by the Secretary.

It has the following active sections:

- news, events and reports on cultural activities involving Jewish heritage;
- a section dedicated to Jewish itineraries www.visitjewishitaly.it, with useful information for preparing travel itineraries (also available on the AEPJ European itineraries website – see note below);
- a section dedicated to crowdfunding;
- a page dedicated to exhibitions held by various organisations, that can be shared and exchanged;
- a glossary of the most common Jewish terms used in the field of cultural heritage;
- a "press" section featuring a press overview and press releases issued by the Foundation;
- a section with details on the "tax benefits" available for cultural donations;
- a "calls for proposals for culture" section;
- a section on the Foundation, with a page dedicated to "transparent administration".

The site is bilingual and is available online in Italian and English at:

www.beniculturaliebraici.it

www.fbcei.it

www.italianjewishheritage.com

www.italianjewishheritage.eu

www.italianjewishheritage.org

The Foundation also has an active Facebook page, and releases a monthly newsletter presenting information and updates on events and news.

WWW.VISITJEWISHITALY.IT

2018 saw the launch of the new www.visitjewishitaly.it portal, providing information on the country's Jewish cultural heritage. It is the product of a major overhaul of the previous "Luoghi Imperdibili" [Unmissable sites] website, online since 2015. The new site features photographs and images and has undergone a complete visual and technological transformation; Italian Jewish cultural heritage artefacts are now presented with geo-references and multimedia functionality.

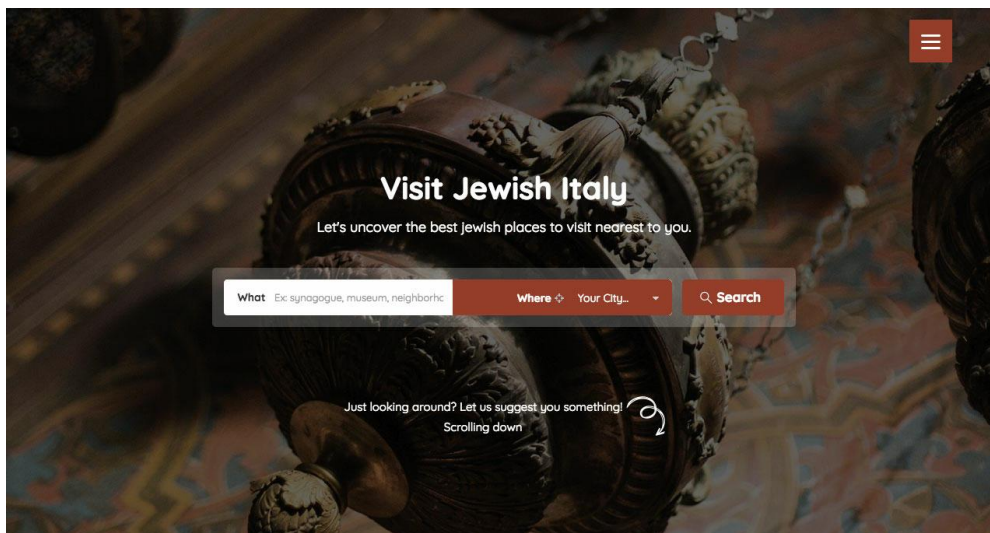
Fondazione per i
Beni Culturali Ebraici
in Italia *onlus*

ENTE DEL TERZO SETTORE



In November 2018, the Foundation presented its work as part of the *Incubator* project, participating in a preliminary meeting organised by AEPJ in Barcelona aimed at establishing a joint European body to develop the European Routes of Jewish Heritage, for which certification was sought from the European Council in January 2019. The Foundation's website project was selected, from among the many contributions to the *Incubator* initiative, to continue for the next two years.

As well as this future prestigious collaboration at a European level, the Foundation is also currently implementing the www.visitjewishitaly.it website, working to incorporate areas not included in the first phase, and develop thematic and regional routes.



Home page of the Visit Jewish Italy website



SERVICES FOR JEWISH COMMUNITIES AND CULTURAL INSTITUTIONS

As always, particular focus has been placed on providing effective support and consultancy services to the Communities as regards their heritage conservation, restoration and promotional needs, helping them access various sources of public and private, national, European and international, funding to achieve the relevant objectives.

MIBAC TABLE AND FIVE PER THOUSAND

One of the main sources of financing for FBCEI is the three-yearly MIBAC table, valid from 2018 to 2020.

As regards registering with the Revenue Agency for the Five Per Thousand scheme, renewal is automatic.

EQUITY, CURRENT ACCOUNTS AND INVESTMENTS

UNICR 20 TM LT TLX 4,000 €
BTP 201123 CUM 40,000 €
DIVERSIFIC ETICO 40,000 €

The decision was made at the end of 2018 to open a new current account with Banca Prossima, part of the Intesa Sanpaolo group, which offers better incentives for non-profits.

At present then, the following current accounts are in use:

- IT98J0335901600100000162883 (Banca Prossima): ordinary management
- IT37T0200805205000400417262 (Unicredit): for associated bond maturity purposes. Once investments are liquidated and redirection of transfers to the new account has been verified, the latter current account will be closed.



LEGAL COMPLIANCE

- In 2018, Italy implemented privacy laws to comply with the general European data protection regulation, officially regulation no. 2016/679 but better known as the GDPR.
- In 2019, the Third Sector reform was introduced, which will give non-profits a new regulatory status.
- In both cases, a lawyer was engaged to support FBCEI with its compliance obligations.
- As regard electronic invoicing requirements, introduced on 1 January 2019, FBCEI, as a non-profit, is subject to the obligation to receive invoices in electronic format to its certified e-mail account fondazionebcei@pec.it

PERSONNEL MANAGEMENT – SECRETARY

In 2018, for the purposes of extending the office opening hours with a view to benefiting the organisation, the Council decided to appoint Ms Diletta Cesana, who has been collaborating with the organisation for over 10 years, as Secretary.

Diletta Cesana was hired under a part-time, open-ended employment contract (16 hours per week) as of 1/01/2019, classified under the 3rd level of the Italian National Collective Bargaining Agreement for the tertiary sector, with secretarial, accounting and administrative duties.

She works from the "Tullia Zevi" Bibliographical Centre, Lungotevere Sanzio 5, Rome, in an office kindly made available by the Union of Italian Jewish Communities.

At the same time, Ms Cesana entered into an identical employment relationship, under the same conditions, with the CDEC Foundation. Her work hours, divided equally between the two organisations, are:

- Monday to Thursday: 9.00 a.m. to 4.30 p.m. (half-hour lunch break)
- Friday: 9.00 a.m. to 1 p.m.

EXTERNAL CONSULTANTS

Dalida Sassun – accountant

Studio Spinucci – labour consultant

Elena Costantino – legal consultant on GDPR and third sector reform

Florence, 25 JUNE 2019

THE CHAIR
(Dario Disegni)